



Audio File: resampled_audio/A06622/A06622.wav

Date of Transcript: 2025-10-10 18:48:40

Target Language: Spanish

Transcript Length: ~4,741 tokens

Generated By: InterPARES-Audio

Resumen Ejecutivo

El encuentro reuni a dos expertos de la UNESCO para discutir la campaa de preservacin de Nubia, con especial nfasis en la operacin de AbuSimbel. SPEAKER00, *identificado como *Dr. HenrikJensen*, Lder del Servicio de Informacin de la UNESCO, ofrece una visin institucional y estratgica, mientras SPEAKER01, Dr.*

AlexanderV.Petrov, arquelogo de campo, aporta experiencia prctica y antecedentes de campo. La reunin concluy con la reafirmacin del compromiso de UNESCO con la preservacin, la necesidad de financiamiento continuo y la planificacin detallada para la prxima fase de la operacin.

Perfiles de los Ponentes

ID del Ponente	Idiomas hablados	Nombre / Rol inferido	Resumen individual
SPEAKER_00	Dans, frances, ingl, chino, aleman, ruso, sueco	Dr. HenrikJensen Lder del Servicio de Informacin de la UNESCO	Present datos institucionales sobre el tamao de UNESCO, destac la magnitud del proyecto Nubia y subray la importancia de la coordinacin internacional. Reiter la necesidad de financiacin, explic los planes de excavacin y la logstica para AbuSimbel.
SPEAKER_01	Ingls, sueco, aleman, gals, ruso	Dr. AlexanderV.Petrov Arquelogo y jefe de proyecto en Nubia	Relat la historia de la campaa de Nubia, la excavacin y preservacin de templos, y la operacin planeada para AbuSimbel. Comparti detalles de financiamiento, cooperacin con pases y los riesgos asociados al aumento del nivel del agua. Se mostr dispuesto a regresar a la zona para supervisar la fase final.

Temas Principales Tratados

- Contexto institucional de UNESCO** nmero de pases miembros, personal y logstica en Pars.
- Historia de la campaa de Nubia** descubrimiento, excavaciones y preservacin de templos.
- Operacin de AbuSimbel** metodologa de corte, traslado y montaje de templos, cronograma y costos estimados (\$36millones).
- Financiamiento** aportaciones de 47 pases, contribuciones de la Unin rabe y el Reino Unido.
- Riesgos del Desembocadero del Agua** impacto del embalse del Nilo y la prdida inevitable de sitios no salvados.
- Cooperacin internacional** ejemplos de apoyo de pases no directamente afectados y la conciencia internacional de la proteccin cultural.

Decisiones Tomadas

- Confirmacin de la continuacin de la campaa** hasta 1969, con nfasis en la fase de AbuSimbel.
- Aprobacin de la planificacin logstica** (portuario, carretera de acceso y carga de materiales).

- **Compromiso de los 47 pases donantes** a seguir apoyando financieramente y a facilitar contratos de obra.
-

Tareas y Responsabilidades Agendadas

Acción	Responsable	Plazo	Comentario
1. Monitorear la subida del nivel del agua del embalse	Dr. Jensen	Mensualmente hasta la primavera 1969	Garantizar que los templos y sitios salvados no se vuelvan inaccesibles.
2. Preparar y coordinar la operación de AbuSimbel (corte, traslado, montaje)	Dr. Petrov y equipo de campo	Inicio en mayo del próximo año, duración 1969	Revisión de portero y ruta de acceso.
3. Realizar visita de supervisión a AbuSimbel	Dr. Petrov	Próximamente (menos de 3 meses)	Verificar inicio de la operación y evaluar riesgos.
4. Mantener documentación y comunicación con los 47 países donantes	Dr. Jensen	Continuo	Actualizar informes, asegurar transparencia en el uso de fondos.
5. Buscar fondos adicionales si es necesario	UNESCO (equipos administrativos)	Durante el período de ejecución	Flexibilidad para asegurar recursos sin retrasar el proyecto.

Conclusiones y Compromisos

- UNESCO confirma su **responsabilidad internacional** en la salvaguarda de patrimonio cultural y seguir colaborando con gobiernos y donantes.
 - Los **47 países donantes** han asegurado \$36 millones, lo que permite seguir adelante con la operación prevista hasta 1969.
 - Se acordó que el **embalse del Nilo** representar una amenaza inminente, por lo que la operación debe completarse antes de que el nivel del agua aumente irrevocablemente.
 - Se reitera la importancia de la **cooperación internacional** y la necesidad de mantener la conciencia y la financiación global para futuras campañas.
-